

24 octobre 2013 de 9h30 à 20h,
MSH Amphi 219 et Salle Georges Conchon

« L'ALLEMAGNE en recto-verso : portraits d'un voisin (mé)connu »

JOURNÉE D'ÉTUDES

Recherches clermontoises sur les pays germaniques



PROGRAMME DU 24 OCTOBRE 2013

Maison des Sciences de l'Homme (amphithéâtre 219), 4, rue Ledru à Clermont-Ferrand

9H30 - 12H15 : FRANCE-ALLEMAGNE , IMAGES CROISÉES

Modération : Hélène Roth et Ludovic Viallet

9h30-10h : Mots de bienvenue par **Anne Garrait-Bourrier**, Vice-présidente Relations Internationales de l'UBP, **Bénédicte Mathios**, Doyenne de l'UFR LLSH, **Pierre Mathieu**, Directeur adjoint de l'UFR LACC et **Laurent Rieutort**, Directeur de la MSH de Clermont-Ferrand, suivis de l'introduction par **Dana Martin** et **Hélène Roth**.

10h-10h30 : La communication interculturelle des équipes franco-allemandes, par **Pierre Robert Cloet** et **Kerstin Martel**.

10h30-11h : La figure de l'Autre dans les programmes de la chaîne de télévision franco-allemande à vocation européenne ARTE, par **Aline Hartemann**.

11H-11H15 >> PAUSE CAFÉ

11h15-12h15 : Conférence : Literatur, Text und Bild im Kulturblog NIGHT OUT @ BERLIN / Le blog culturel NIGHT OUT @ BERLIN : littérature, texte et image - présentation en langue allemande avec traduction, par **Torsten Flüh**.



14H - 16H30 : L'IMAGE DE L'ALLEMAGNE EN FRANCE

Modération : Frédéric Calas et Dana Martin

14h-15h30 : L'Allemagne, pays de roman? Sur la vogue de l'Allemagne dans le roman français contemporain, par **Béatrice Durand**.



15h30-16h : L'Allemagne dans Les temps modernes (1951-1956), par **Steve Bessac**.

16h-16h30 : L'image de l'Allemagne en France à travers son cinéma contemporain : l'Autre entre connaissance et reconnaissance, par **Lucile Chartain**.

16H30-16H45 >> PAUSE GOURMANDE

16H45 - 18H15 : TABLE RONDE SUR LES RELATIONS FRANCO-ALLEMANDES

Modération : Henri de Bresson (Revue ParisBerlin) >>>

Discutants : Béatrice Durand, Nicolas Beaupré, Sandra Schmidt et Hélène Guyot-Sander.



18H30-20H : FLORILEGE DE COURTS METRAGES ALLEMANDS (SÉLECTION 2013)

salle Multimédia Georges Conchon (3, rue Léo Lagrange à Clermont-Ferrand) - sous titrage en français

Introduction et discussion menées par **Christian Denier**, La Jetée.

COORDINATION / LABORATOIRES

Frédéric CALAS, Frederic.CALAS@univ-bpclermont.fr

Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (CELIS, EA 1002), <http://celis.univ-bpclermont.fr/>

Dana MARTIN, Dana.MARTIN@univ-bpclermont.fr

Communication et solidarité (EA 4647), <http://comsol.univ-bpclermont.fr/>

Hélène ROTH, Helene.ROTH@univ-bpclermont.fr

Centre d'Etudes et de Recherches Appliquées au Massif Central, à la moyenne montagne et aux espaces fragiles (CERAMAC, EA 997), <http://ceramac.univ-bpclermont.fr/>

Ludovic VIALLET, Ludovic.VIALLET@univ-bpclermont.fr

Centre d'Histoire «Espaces et Cultures» (CHEC, EA 1001), <http://chec.univ-bpclermont.fr/>

CALENDRIER

30 JUIN 2013

Soumission des propositions de contribution en français ou en allemand (résumé de 300 mots avec références bibliographiques et un CV).
par e-mail : Helene.ROTH@univ-bpclermont.fr

15 JUILLET 2013

Notification de l'acceptation

24 SEPTEMBRE 2013

Remise de la contribution (8000 mots) pour le workshop

24 OCTOBRE 2013

Journée d'études

24 NOVEMBRE 2013

Remise de la contribution révisée (8000 mots) pour l'édition en ligne (blog scientifique, en collaboration avec la Maison des sciences de l'homme et la bibliothèque numérique de l'UBP)

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Pascale AURAIX-JONCHÈRE, Professeur des universités de littérature française, CELIS

Nicolas BEAUPRÉ, Maître de conférences en histoire contemporaine, CHEC

Frédéric CALAS, Professeur des universités en langue française, CELIS

Landry CHARRIER, Maître de conférences en allemand, CHEC

Jean-Pierre DUBOST, Professeur émérite de littérature générale et comparée, CELIS

Anne-Sophie GOMEZ, Maître de conférences en allemand, CELIS

Dana MARTIN, Maître de conférences en allemand, Communication et solidarité

Alain MONTANDON, Professeur émérite de littérature générale et comparée, CELIS

Hélène GUYOT-SANDER, Maître de conférences en allemand, Communication et solidarité

Eric LYSØE, Professeur de littérature comparée, CELIS

Fanny PLATELLE, Maître de conférences en allemand, CELIS

Hélène ROTH, Maître de conférences en géographie, CERAMAC

Sandra SCHMIDT, Lectrice d'allemand du DAAD

Ludovic VIALLET, Maître de conférences en histoire médiévale, CHEC

PARTENAIRES

> Année franco-allemande, cinquantième du traité de l'Élysée / Deutsch-Französisches Jahr, 50 Jahre Élysée-Vertrag : <http://www.elysee50.de/-Cinquantieme-du-traite-de-l.html>

> La Jetée, Festival international du court métrage : www.clermont-filmfest.com/

> Mission des Relations Internationales de Clermont-Ferrand : <http://www.clermont-international.org/>

> Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France (ADEAF) : <http://adeaf-clermontasso-web.com/>

> Maison de l'Europe en Auvergne : <http://www.maisons-europe.eu/>

APPEL A COMMUNICATIONS

Cette journée d'études pluridisciplinaire vise à réunir des réflexions d'enseignants-chercheurs et de doctorants en lettres, langues, sciences humaines et sociales, qui consacrent au moins une partie de leurs recherches aux pays germaniques. L'objectif est triple : valoriser les travaux individuels à travers un projet d'équipe, construire un réseau de recherche autour d'un centre d'intérêt commun, réaliser une publication collective en trois volets. Il s'agira d'explorer successivement, sur une durée de trois ans, trois pays germaniques : l'Allemagne (2013), l'Autriche (2014) et la Suisse (2015). A chaque fois, le croisement des thématiques, méthodes et regards donnera lieu à une synthèse analytique de l'ensemble des contributions. La mise en ligne d'un blog scientifique, réalisé en coopération avec la Maison des sciences de l'homme et la bibliothèque numérique de Clermont-Ferrand, est prévue pour la rentrée 2013-14.

La série des portraits de pays débutera avec une interrogation collective sur la perception du voisin allemand en France, où il est à la fois bien connu (par certains, une minorité ?) et peu connu (par d'autres, la majorité ?). La célébration du 50e anniversaire du Traité de l'Élysée et les débats récurrents sur les avantages et les inconvénients du modèle allemand ont été tellement médiatisés que le point de saturation semble atteint. En même temps, l'omniprésence de l'amitié, du couple, du moteur franco-allemands (avec le passage de « Merkozy » à « Merkollande ») démontre à quel point les liens sont nombreux. Dans le domaine des échanges politiques, économiques, pédagogiques et culturels, la mise en place de dialogues et de coopérations bilatérales a permis de créer, puis de consolider des réseaux fiables et opérationnels. L'accessibilité des informations à distance, la régularité des rencontres personnelles ainsi que l'institutionnalisation d'une mobilité spécifiquement franco-allemande sont devenus des faits aussi banals que remarquables. Reste à savoir si la multiplication des contacts contribue effectivement à une meilleure connaissance de l'autre. Que savent les Français – tous milieux et origines confondus – de l'Allemagne et des Allemands ? Et de quelle Allemagne, de quels Allemands ? Telle sera l'interrogation qui servira de point de départ. Suivant le principe « pile ou face », les futurs contributeurs sont priés d'approfondir davantage les aspects a priori moins connus en France. A savoir les faces cachées, les zones d'ombres, les angles morts dans la manière d'appréhender les voisins.

Afin de favoriser une approche interdisciplinaire, les collègues intéressés sont invités à choisir des problématiques transversales. Le but de l'initiative consiste à créer des synergies entre spécialistes de disciplines différentes (p.ex. études germaniques, géographie, histoire, linguistique, information et communication). Le travail de recherche et de rédaction pourra aussi se faire à deux. A travers cette mise en relation collective sur le site clermontois, les organisateurs souhaitent développer un mode de production original, efficace et enrichissant. Celui-ci devrait apporter un nouvel éclairage sur les caractéristiques (mé)connues de l'Allemagne d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

BIBLIOGRAPHIE

DEFRANCE, Corine / KISSENER, Michael / NORDBLOM, Pia (2010), Wege der Verständigung zwischen Deutschen und Franzosen nach 1945: Zivilgesellschaftliche Annäherungen, Tübingen, Gunter Narr Verlag, 412 p.

DEMESMAY, Claire / STARK, Hans (Dir.) (2006), Qui sont les Allemands ? Villeneuve d'Ascq, PU du Septentrion, 326 p.

DEMORGON, Jacques (2010), Complexité des cultures et de l'interculturel - Contre les pensées uniques. Paris, Économica : Anthropos (4ème éd.), 326 p.

DORN, Thea / WAGNER, Richard (2012), Die deutsche Seele, München, Albrecht Knaus Verlag, 567 p.

DURAND, Béatrice (2003), Cousins par alliance. Les Allemands en notre miroir, Paris, Autrement, 211 p.

GOUGEON, Jacques-Pierre (2009), L'Allemagne du XXI^e siècle - Une nouvelle nation? Paris, Armand Colin, 191 p.

GRESILLON, Boris (2010), L'Allemagne, vingt ans après..., La Documentation photographique n°8070, 64 p.

GUÉRARD, François (2006), Regards sur l'Allemagne unifiée, Paris, La Documentation française, 166 p.

LE GLOANNEC, Anne-Marie (2007), Berlin et le monde : les timides audaces d'une nation réunifiée, Paris, Autrement, 166 p.

LÜSEBRINK, Hans-Jürgen / VAILLANT, Jérôme (Dir.) (2013), Civilisation allemande. Landes- Kulturwissenschaft Frankreichs. Villeneuve d'Ascq, PU du Septentrion, Lettres et civilisations étrangères, Collection « Mondes germaniques », 400 p.

MARTENS, Stephan (Dir.) (2010), L'Allemagne, vingt ans après la fin de la guerre froide et son unification, Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, 175 p.

SOMMER, Theo (Dir.) (2004), Leben in Deutschland. Anatomie einer Nation, Köln, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 384 p.

STARK, Hans / WEINACHTER, Michèle (Dir.) (2009), L'Allemagne unifiée 20 ans après la chute du mur, Paris : PU du Septentrion, 286 p.